



Abteilung
Natur
und Landschaft
Ripartizione
Natura
e Paesaggio



Wir bedanken uns beim Sender
Bozen der Rai für die enge
Zusammenarbeit. Der Film wird
demnächst im Fernsehen gezeigt.

Ringraziamo la Rai-Sender Bozen
per la preziosa collaborazione. Il film
andrà in onda prossimamente.

Mit freundlicher Unterstützung von:
Con il sostegno di:



Abteilung Natur und Landschaft
Amt für Naturparke
Rittner Straße 4
39100 Bozen
Tel. 0474 417770
Fax 0474 417789
naturparkebozen@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it/naturparke



Ripartizione Natura e Paesaggio
Ufficio Parchi naturali
Via Renon 4
39100 Bolzano
Tel. 0474 417770
Fax 0474 417789
parchi.naturali@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it/parchi.naturali



am | Il 31 | 08 | 2011
Am Völser Weiher/Völs am Schlern
al Laghetto di Fiè/Fiè allo Sciliar

**Naturparks Südtirol
Parchi naturali Alto Adige**

Aufführung des Films
Proiezione del filmato
Naturpark Schlern-Rosengarten
Dolomiten Welterbe UNESCO
Parco naturale Sciliar-Catinaccio
Patrimonio mondiale UNESCO

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL



Alte Kulturen und neue Ansichten
Naturpark Schlern-Rosengarten
Dolomiten Welterbe UNESCO

Tra antiche culture e nuovi orizzonti
Parco naturale Sciliar-Catinaccio
Dolomiti Patrimonio mondiale UNESCO

Der Naturpark Schlern-Rosengarten wurde bereits 1974 unter Schutz gestellt und ist somit der älteste der sieben Naturparks in Südtirol. Im Juni 2009 wurde er zudem in die Liste des UNESCO -Welterbes eingetragen.
Der Film zeigt in fantastischer Bildsequenz die einzigartigen Besonderheiten des Parks.

Il Parco naturale Sciliar-Catinaccio è stato istituito nel 1974 e, come tale, costituisce quindi il primo dei sette parchi naturali altoatesini. In giugno del 2009 il parco naturale Sciliar-Catinaccio è stato inoltre inserito, assieme agli altri quattro parchi naturali dolomitici, nella lista del Patrimonio mondiale UNESCO.

Naturparkfilm Schlern-Rosengarten

am Mittwoch
31.08.2011
um 20.30 Uhr
bei der Schwimmhütte
am Völser Weiher

Es wird empfohlen warme Kleidung zu tragen. Bei Regen findet die Veranstaltung im Kulturhaus in Völs statt.

Film sul Parco naturale Sciliar-Catinaccio

Mercoledì
31.08.2011
alle ore 20.30
alla "Schwimmhütte"
presso il Laghetto di Fiè

Consigliamo munirsi di abbigliamento idoneo, anche per temperature fresche. In caso di pioggia la proiezione del filmato avrà luogo presso la Casa della cultura di Fiè.

Begrüßung
Bürgermeister
Arno Kompatscher

Saluti
Sindaco
Arno Kompatscher

Landesrat
Michl Laimer
Präsident der Stiftung
Südtiroler Sparkasse
Gerhard Brandstätter

Assessore provinciale
Michl Laimer
Presidente della Fondazione
Cassa di Risparmio di Bolzano
Gerhard Brandstätter

Koordinator Rai-Sender Bozen
Markus Perwanger
Stv. Direktor des Amtes für Naturparke
Enrico Brutti

Coordinatore Rai-Sender Bozen
Markus Perwanger
Sost. Direttore dell'Ufficio Parchi naturali
Enrico Brutti

Filmvorführung
und Tonbildschau
Dolomiten Welterbe UNESCO

Presentazione del film
e multivisione
Dolomiti Patrimonio mondiale UNESCO

Musikalische Umrahmung
Umtrunk

Accompagnamento musicale
Rinfresco

Die Veranstaltung wird von der
Gemeinde Völs mitgetragen.

La manifestazione viene sostenuta
dal Comune di Fiè allo Sciliar.

Sie sind herzlich eingeladen

Siete gentilmente invitati